

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 159892
ORIGIN NODS-00

INFO OCT-01 ISO-00 /001 R

DRAFTED BY EUR;SOV;MHENDERSON:REH

APPROVED BY EUR: RDVINE

NSC -RKING

EUR;SOV - MGARRISON

S/MS - CKAMMAN

ER - WHLUERS

S/S-O:SRPVALERGA

-----024180 230029Z /62

R 230004Z JUN 78 ZFF6

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY MOSCOW

INFO WHITE HOUSE 0362

LIMITED OFFICIAL USE STATE 159892

NODIS

E.O. 11652: N/A

TAGS: PINT, UR, US, CSCE

SUBJECT: LUDMILLA GINZBURG'S LETTER TO MRS. LILLIAN
CARTER,

1. MRS. LUDMILLA GINZBURG, MOTHER OF IMPRISONED SOVIET
"HELSINKI" GROUP MONITOR ALEKSANDR GINZBURG, HAS WRITTEN
TO PRESIDENT CARTER'S MOTHER, ACQUAINTING HER OF HER SON'S
SITUATION AND REQUESTING HER HELP. (TRANSLATION FOLLOWS;.

2. "D ' MRS. LILIAN CARTER:

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 159892

3. I AM WRITING YOU NOT ONLY AS THE MOTHER YOU HAS GIVEN
THE WORLD SUCH A REMARKABLE SON. I AM WRITING YOU AS A
PERSON WHO HAS GIVEN MANY YEARS TO MERCIFUL ACTIVITIES.
AND FINALLY I AM WRITING YOU SIMPLY AS A WOMAN WHO IS
FAMILIAR WITH THE JOYS OF MOTHERHOOD AND THE GRIEF OF
LOSSES.

3. "AT THE BEGINNING OF LAST FEBRUARY, A YEAR HAD PASSED SINCE MY SON ALEXANDER GINZBURG'S THIRD ARREST. HE IS 41 YEARS OLD, AND BY NOW HE ALREADY HAS SPENT EIGHT AND ONE-HALF OF THESE YEARS IN SOVIET CAMPS AND JAILS. NOW OUR AUTHORITIES ARE FAPRICATING A NEW MONSTROUS VERDICT AGAINST HIM, SO THAT HE MAY WELL HAVE TO SPEND FIFTEEN ADDITIONAL YEARS IN THAT HELL.

4. "IN THE COURSE OF THE PAST YEARS I HAVE BEEN THROUGH SEVEN SEARCHES, WITH STRANGE PEOPLE RUMMAGING THROUGH MY LINEN, MY DOCUMENTS AND MY BOOKS. I HAVE HAD TO SUBMIT TO MANY QUESTIONINGS, THEY YELLED AT ME AND ORDERED ME TO TESTIFY AGAINST MY SON AND HIS FRIENDS. I REMEMBER OUR SHORT INTERVIEWS IN JAIL, HIS RARE LETTERS FROM THE FORCED LABOR CAMP, MY FEAR FOR MY SON'S FATE, BECAUSE, IN ADDITION TO ALL THE REST OF IT, HE IS A VERY SICK MAN. I AM NOW WAITING FOR HIM FOR THETHIRD TIME. I AM 70, I AM A SICK WOMAN AND I DO NOT KNOW WHETHER I SHALL EVER SEE HIM AGAIN. --

5. "MY SON HAS TWO LITTLE CHILDREN. HIS ELDEST, SANYA, IS FIVE, THE YOUNGER ONE, ALYOSHA, IS THREE. THEY WAIT FOR HIM TO COME BACK. THEY REMEMBER HIM. THEY DRAW PICTURES FOR HIM. THEY WRITE HIM LETTERS WHICH HE WILL NEVER READ, BECAUSE HE IS NOT ALLOWED TO RECEIVE LETTERS IN JAIL. - - - -

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 159892

6. "MY DAUGHTER-IN-LAW IRINA USED TO BE A TEACHER AT THE MOSCOW UNIVERSITY. SHE HAS LOST HER JOB THERE. AFTER MANY EFFORTS SHE HAS BEEN ABLE TO OBTAIN EMPLOYMENT AS A CLEANING WOMAN IN A FRIENDLY HOME. AFTER MY SON'S ARREST SHE TOGETHER WITH TWO OTHER COURAGEOUS PERSONS TOOK UPON THEM THE CONTINUATION OF HIS TASK: DISPENSING CHARITABLE HELP TO SOVIET POLITICAL PRISONERS AND THEIR FAMILIES. MY SON IS BEHIND BARS BECAUSE HE WAS HELPING SUCH UNHAPPY PEOPLE TO SURVIVE. HE WAS WELL AWARE OF THE FACT THAT HE AND HIS FAMILY WOULD BE SUBJECTED TO PERSECUTION BECAUSE OF SUCH ACTIVITY. INDEED, THIS IS WHAT HAS HAPPENED. I DO NOT HAVE THE STRENGTH ANY MORE TO SILENTLY WATCH MY SON PERISH AND HIS FAMILY SUFFER. I BEG YOU, LISTEN TO ME AND HELP ME SAVE MY SON. WITH DEEP RESPECT, (SIGNED) LUDMILA GINZBURG."

7. AT APPROPRIATE OCCASION EMBASSY SHOULD INFORM GINZBURG FAMILY THAT A) MRS. LUDMILLA GINZBURG'S LETTER HAS BEEN PASSED TO MRS. LILLIAN CARTER, B) MRS. CARTER HAS ASKED THAT THE EMBASSY ASSURE MRS. GINZBURG THAT SHE STRONGLY SYMPATHIZES WITH HER AND HER SON AND THAT C) MRS. CARTER WILL HAVE ALEKSANDR GINZBURG IN HER THOUGHTS AND PRAYERS

IN THE COMING DAYS. VANCE

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: Z
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: HUMAN RIGHTS, PUBLIC CORRESPONDENCE, POLITICAL PRISONERS, CAT-B
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 23 jun 1978
Decaption Date: 20 Mar 2014
Decaption Note: 25 YEAR REVIEW
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 20 Mar 2014
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978STATE159892
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: REH
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: P840163-0097
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions:
Image Path:
ISecure: 2
Legacy Key: link1978/newtext/t19780625/aaaaavmf.tel
Line Count: 117
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: b773a182-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN NODS
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: NODIS
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: NODIS
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: NODIS
Reference: n/a
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 05 may 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: N/A
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2225261
Secure: LOCK1
Status: NATIVE
Subject: LUDMILLA GINZBURG'S LETTER TO MRS. LILLIAN CARTER
TAGS: PINT, SHUM, UR, US, CSCE, (GINZBURG, ALEKSANDR), (GINZBURG, LUDMILLA), (CARTER, LILLIAN)
To: MOSCOW WHITE HOUSE
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/b773a182-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014